# **ESENER-2**

# **Final Master Questionnaire**

Master Version for the Main Survey

**Country: Lithuania** 

Language version: Russian

# June 2014

# **Basic structure of the questionnaire**

Α.	Contact phase	3
В.	Introductory questions (part of background information)	. 15
C.	Day-to-day health and safety management Part I: Available expertise and general policy	
D.	(Traditional and new) health and safety risks in the establishment	. 24
E.	Day-to-day OSH management Part II: Risk Assessments	. 27
F.	New risks: Psychosocial risks and Musculo-skeletal disorders	. 32
G.	Employee participation in OSH issues	. 36
н.	Sources of support	. 39
I.	Final background questions	. 40

### **PLEASE NOTE:**

Questions which are to be read out are printed in **bold face**.

All answers that <u>must not actively be read out</u> are marked with two fences: ##. These items are to be offered only if it becomes clear that the respondent's answer would not fit well into the answer options that are provided.

If <u>multiple answers</u> are allowed, answer items are lead by numbers: \_01), \_02), \_03) etc. otherwise only one <u>single answer</u> is to be given.

<u>Instructions to the interviewers</u> are printed in boxes and italics.

Instructions to the programmers are printed in italics.

Not all questions have to be answered by each respondent. <u>Filters</u> are set out before the questions (entry filters). They are in <u>[red font and square brackets]</u>. If there is no filter the question which immediately follows is to be asked.

Hints for the programmer and filtering instructions were not translated into national languages because the questionnaire was programmed centrally. The chapter headings were also not translated because they were not part of the programmed script, but are introduced on this paper version for an easier orientation.

# A. Contact phase

[To all respondents in first contact (with the telephone number indicated in the address register]

Q001

Здравствуйте! Меня зовут... я звоню вам из компании <TNS LT>, которая находится в <Вильнюсе>. Мы проводим Европейское исследование по вопросам безопасности и гигиены труда. Я хотел бы побеседовать с человеком, который наиболее информирован в вопросах безопасности и гигиены труда в вашем учреждении.

[If number of employees < 50 (all sectors)]

Обычно это управляющий или руководитель учреждения.

[If number of employees ≥ 50 and NACE 2-digit = 01 through 44] Обычно это технический директор или руководитель отдела кадров.

[If number of employees ≥ 50 and NACE 2-digit = 45 thru 96]

Обычно это руководитель отдела кадров.

Опрашивающий: При необходимости подчеркните: - Исследование проводится по поручению Европейского агентства по безопасности и гигиене труда. Агентство является автономным органом Европейского Союза, предоставляющим информацию для улучшения безопасности и гигиены труда.

- Вопросы исследования касаются принципов обеспечения безопасности и гигиены труда в вашем учреждении.
- Высокий уровень безопасности и гигиены труда приобретает большое значение и является ключевым фактором успеха европейской экономики. Ваше участие в опросе поможет нам получить полезную информацию для обеспечения поддержки рабочих мест. Это поможет улучшить меры безопасности и защиты здоровья сотрудников.
- Результаты исследования будут использованы для улучшения законодательства и рабочих условий. Подробную информацию вы найдете в интернете на странице esener.eu. Первые результаты исследования будут опубликованы в начале 2015 года.

Отвечающий является нужным лицом

Звонок перенесен на другое время

Отвечающий соединил с другим сотрудником

Отвечающий назвал другого сотрудника, которому нужно позвонить

В разговоре отказано

Мотивационное письмо

\*\* then go to END2

(1) go to Q004a

(2) take up time for recall\*\*

(3) go to Q003

(4) take up name & tel.\*\*

(5) END1

(9) take up Email

# [If second interview within a multi-site organisation in a screening country] **Q002**

Здравствуйте! Меня зовут... я звоню вам из компании <TNS LT>, которая находится в <Вильнюсе>. Мы проводим Европейское исследование по вопросам безопасности и гигиены труда. Мы уже провели опрос с вашим главным офисом и хотели бы поговорить на эту же тему с кем-нибудь из вашего филиала. Вы являетесь ответственным за безопасность и гигиену труда в своем учреждении?

Опрашивающий: (добавить, если спрашивак опрос мы провели с сотрудником, который о			
труда в главном офисе вашей организации. Во время предыдущего звонка нам рекомендовали поговорить c:			
нам рекомендовали поговорить с.			

Отвечающий является нужным лицом

Отвечающий соединил с другим сотрудником

Отвечающий назвал другого сотрудника, которому нужно позвонить

В разговоре отказано

Мотивационное письмо

- (1) go to Q004b
- (2) go to Q002 again
- (3) take up name & tel.\*\*
- (4) END1
- (9) take up Email

# [If new contact with a person named in previous call(s)]

### Q003

Здравствуйте! Меня зовут... я звоню вам из компании <TNS LT>, которая находится в <Вильнюсе>. Мы проводим второе Европейское исследование по вопросам безопасности и гигиены труда. Я хотел бы побеседовать с сотрудником, который наиболее информирован в вопросах безопасности и гигиены труда в вашем учреждении. Являетесь ли вы этим человеком?

Отвечающий является нужным лицом и согласен
продолжать

Звонок перенесен на другое время

Отвечающий соединил с другим сотрудником

Отвечающий назвал другого сотрудника, которому нужно позвонить

В разговоре отказано

Мотивационное письмо

\*\* then go to END2

- (1) go to Q004a
- (2) take up time for recall\*\*
- (3) go to Q003 again
- (4) take up name & tel.\*\*
- (5) END1
- (9) take up Email

<sup>\*\*</sup> then go to END2

### [If Q001 or Q003 = 1]

## Q004a

Исследование проводится в сотрудничестве с Европейским агентством по безопасности и гигиене труда и компанией TNS Infratest в Мюнхене. Участие в опросе является добровольным.

Опрашивающий: Ваше учреждение было выбрано случайным образом для представления вашей отрасли и ее размеров. Конечно, для получения точных результатов нужно, чтобы в опросе участвовало как можно больше выбранных учреждений.

# Все данные будут обработаны в условиях полной конфиденциальности и результаты будут абсолютно анонимными. Согласны ли вы участвовать в нашем интервью?

Отвечающий согласен участвовать в опросе прямо сейчас

Звонок перенесен на другое время

Отказался от участия в опросе, поскольку вопросы безопасности и гигиены труда решаются в главном офисе организации, а не на местном уровне

Отказался от участия в опросе, поскольку услуги по вопросам безопасности и гигиены труда предоставляются третьим лицом.

Отвечающий не участвует в телефонных интервью.

Отказался от участия в опросе по другим причинам

Мотивационное письмо

(1) go to FILT050

(2) take up time for recall\*\*

(3) go to Q005

(4) go to Q006

(5) go to Q007

(6) END1

(9) take up Email

<sup>\*</sup>Optional text element

<sup>\*\*</sup> then go to END2

[If Q002 = 1, i.e. if second interview within a multi-site organisation in screening country]

### Q004b

Исследование проводится в сотрудничестве с Европейским агентством по безопасности и гигиене труда и компанией TNS Infratest в Мюнхене. Участие в опросе является добровольным.

Опрашивающий: Конечно, для получения точных результатов нужно, чтобы в опросе участвовало как можно больше выбранных учреждений.

# Все данные будут обработаны в условиях полной конфиденциальности и результаты будут абсолютно анонимными. Согласны ли вы участвовать в нашем интервью?

Отвечающий согласен участвовать в опросе прямо сейчас	(1)	go to FILT050
Звонок перенесен на другое время	(2)	take up time for recall**
Отказался от участия в опросе, поскольку вопросы безопасности и гигиены труда решаются в главном офисе организации, а не на местном уровне	(3)	go to Q005
Отказался от участия в опросе, поскольку услуги по вопросам безопасности и гигиены труда предоставляются третьим лицом.	(4)	go to Q006
Отвечающий не участвует в телефонных интервью.	(5)	go to Q007
Отказался от участия в опросе по другим причинам	(6)	END1
Мотивационное письмо	(9)	take up Email
*Optional text element		

### [If Q004a or b = 3]

### Q005

Даже если вопросами безопасности и гигиены труда в основном занимаются в вашем главном офисе, то у вас в учреждении должен быть кто-то, кто владеет информацией по этим вопросам. Мы задаем вопросы общего характера, которые не требуют специальных знаний по этой теме. Могу ли я поговорить с сотрудником, который лучше всего осведомлен в этих вопросах?

Отвечающий является нужным лицом и согласен продолжать	(1)	go to Q050/Q100
Звонок перенесен на другое время	(2)	take up time for recall**
Отвечающий соединил с другим сотрудником	(3)	go to Q003 again
Отвечающий назвал другого сотрудника, которому нужно позвонить	(4)	take up name and tel.**
В разговоре все еще отказано	(5)	END1
** then go to END2		

<sup>\*\*</sup> then go to END2

[If Q004a or b = 4] Q006			
Даже если вопросами безопасности и гигиены труда в основном занимаются третьи лица, то в местном представительстве должен быть кто-то, кто располагает информацией по этому вопросу. Обычно, это управляющий или другой руководитель, который поддерживает связь с поставщиками услуг.			
Отвечающий является нужным лицом и согласен продолжать	(1)	go to Q050/Q100	
Звонок перенесен на другое время	(2)	take up time for recall	
Отвечающий соединил с другим сотрудником	(3)	go to Q003 again	
Отвечающий назвал другого сотрудника, которому нужно позвонить	(4)	take up name and tel	
В разговоре все еще отказано	(5)	END1	
** then go to END2			
[If $Q004a$ or $b = 5$ ] Q007			
Вы сказали, что обычно не участвуете в телефобыть вы согласитесь заполнить опросник в инте			
Да	(1)	go to Q008	
Нет	(2)	go to END1	
Нет ответа	(9)	go to END1	
[If Q007 = 1] Q008 Не могли бы вы дать мне адрес вашей электрон	іной по	очты, чтобы я	
прислал вам онлайн-версию опросника?			
Адрес электронной почты:			

Отказано

(9) go to END1

# 

# Special Screening Questions (asked in some countries only)

FILT050 (Filter before question Q050)

If country = AL, AT, BE, BG, CY, CZ, EE, EL, HR, HU, IS, LT, LV, ME, MK, MT, PT, RO, RS, SI, SK, TR, and <u>first</u> interview in multi-site organisation: Go to Q050

If country = AL, AT, BE, BG, CY, CZ, EE, EL, HR, HU, IS, LT, LV, ME, MK, MT, PT, RO, RS, SI, SK, TR, and <u>second</u> interview in multi-site organisation (i.e. if Q002 was asked): Go to Q100

If country = CH, DE, DK, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, NO, PL, SE, UK: Go to Q100

### Q050\_txt

Прежде чем начать работу с опросником, мы хотели бы задать несколько вопросов для статистики.

### [Asked to all]

Q050 (=Q102 in countries without screener)

Это единственный офис вашей организации или это одно из нескольких ее представительств, находящихся в разных местах {{Литвы}}?

Это отдельная компания или организация	(1)	go to Q100
Это одно из нескольких представительств, которые принадлежат данной организации в Литве	(2)	go to Q051
## Не знает	(8)	go to Q100
## Нет ответа	(9)	go to END3

## [If Q050 = 2]

### Q051

Примерно сколько представительств, в которых работают 5 или больше сотрудников - в том числе и главный офис - принадлежат вашей организации в {{Литве}}?

Опрашивающий: Введите "0" если нет офисов, в которых работают 5 или больше сотрудников. Если не известно точное количество офисов, то примерного количества будет достаточно. Считаются только штатные сотрудники, временные сотрудники или субподрядчики не считаются.

представительств, в которых работают 5 или больше сотрудников			go to FILT052
## Нет ответа (999)		(999)	go to END3
FILT 052			
"0" пре сотрудников	едставительств, в которых работают 5 или бо	льше	go to END4
"1" пре сотрудников	едставительств, в которых работают 5 или бо	льше	go to Q052a
"2" пре сотрудников	едставительств, в которых работают 5 или бо	льше	go to Q053a
"3 - 998" пре сотрудников	едставительств, в которых работают 5 или бо	льше	go to Q054a

## [If Q051 = 1]

### Q052a

В представительстве, расположенном по этому адресу, работает 5 или больше сотрудников?

Да	(1)	go to Q100
Нет	(2)	go to Q052b
## Нет ответа/отказано	(9)	go to END3

### [If Q051 = 1 and Q052a = 2]

## Q052b

Тогда, к сожалению, ваше учреждение не подходит для проведения нашего исследования, поскольку оно проводится только в учреждениях, где работает 5 или больше человек. Может быть вы можете дать мне номер телефона другого учреждения, где работает 5 или больше сотрудников и, если это возможно, имя их сотрудника, который лучше всего осведомлен по вопросах безопасности и гигиены труда?

## Получена информация о дополнительном респонденте (1) go to Q080\_adr ## Отказано (9) go to END3

### [If Q051 = 2]

### Q053a

В представительстве, расположенном по этому адресу, работает 5 или больше сотрудников?

Да	(1)	go to Q053b
Нет	(2)	go to Q053c
## Нет ответа/отказано	(9)	go to END3

### [If Q053a = 1]

### Q053b

Тогда мы бы очень хотели провести опрос в вашем учреждении. Чтобы статистика исследования была полной, нам очень важно провести опросы в разных представительствах многоофисных организаций. Не могли бы вы дать мне название и номер телефона другого литовского офиса вашей организации, где работает 5 или больше сотрудников, чтобы мы потом связались с ними для дополнительного интервью?

## Получена информация о дополнительном респонденте	(1)	go to Q081_adr1
## В конце опроса задайте вопрос еще раз (респондент	(2)	go to Q100
сначала хочет ответить на вопросы интервью)		
## Отказано	(9)	go to Q090

### [If Q053a = 2]

## Q053c

Значит, к сожалению, ваше учреждение не подходит для проведения нашего исследования, поскольку оно проводится только в учреждениях, где работает 5 или больше человек. Но мы очень хотели бы провести опросы в двух других представительствах вашей компании, в которых работает по крайней мере 5 человек. Не могли бы вы дать мне название и номер телефона другого литовского представительства вашей компании, где работает 5 или больше сотрудников, чтобы мы потом связались с ними для дополнительного интервью?

## Получена информация о дополнительном респонденте (1) go to Q081\_adr1 ## Отказано (9) go to END3

### [If Q051 = 3 thru 998]

## Q054a

В представительстве, расположенном по этому адресу, работает 5 или больше сотрудников?

Да	(1)	go to Q054b
Нет	(2)	go to Q054c
## Нет ответа/отказано	(9)	go to END3

### [If Q054a = 1]

### 0054b

Тогда мы бы очень хотели провести опрос в вашем учреждении. Нам однако очень важно провести опросы в разных представительствах многоофисных организаций. Не могли бы вы дать мне название и номер телефона какого-нибудь другого представительства вашей организации в {{Литве}}, где работает 5 или больше сотрудников и которое находится как можно дальше от вашего офиса? Мы свяжемся с ними для дополнительного опроса.

## Получена информация о дополнительном респонденте	(1)	go to Q081_adr1
## В конце опроса задайте вопрос еще раз (респондент	(2)	go to Q100
сначала хочет ответить на вопросы интервью)		
## Отказано	(9)	go to Q090

### [If Q054a = 2]

## Q054c

Значит, к сожалению, ваше представительство не подходит для проведения нашего исследования, поскольку оно проводится только в учреждениях, где работает 5 или больше человек. Но мы очень хотели бы провести опросы в двух других представительствах вашей компании, в которых работает по крайней мере 5 человек. Не могли бы вы дать мне название и номер телефона ближайшего к вам представительства вашей компании, а так же представительства, которое находится как можно дальше от вашего офиса. Мы свяжемся с ними для дополнительного опроса.

## Получена информация о дополнительном респонденте (1) go to Q081\_adr1 ## Отказано (9) go to END3

## [If Q053 = 3 or Q054 = 3]

### Q090

Насколько я понимаю, вы не хотите, чтобы мы проводили еще один опрос с другим представительством вашей организации. Могу ли я продолжить опрос с вами?

Да (1) go to Q100 Нет (2) go to END6

#### END3

### Спасибо большое за потраченное время. До свидания!

END call

No further call attempt.

Record non-response reason 47 "Refusal to provide information in the screening phase"

### END4

Значит, к сожалению, ваше учреждение не подходит для проведения нашего исследования, поскольку оно проводится только в учреждениях, где работает 5 или больше человек. Спасибо большое за потраченное время и готовность сотрудничать. До свидания!

END call

No further call attempt.

Record non-response reason 44 "No single establishment with 5 or more employees"

#### END5

Спасибо за информацию. Мы созвонимся с выбранным представительством и попросим их о проведении опроса. До свидания!

END call

Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file.

Record non-response reason 42 "Size out of target"

### END6

### Спасибо большое за потраченное время. До свидания!

END call

No further call attempt.

Record non-response reason 46 "Interview terminated after screening phase, not to call back"

# B. Introductory questions (part of background information)

[Asked to all]	
Q100	
Прежде всего хотел бы узнать, какую должность вы занимаете	в этом
учреждении? Вы являетесь	
INT: Multiple answers possible	
_1) владельцем или партнером этой организации	(1)
_2) управляющим директором, руководителем филиала или отдела	(1)
_3) руководителем иного уровня	(1)
_4) ответственным за безопасность и гигиену труда	(1)
_5) представителем сотрудников, ответственным за безопасность и гигиену труда	(1)
_6) другим сотрудником, ответственным за безопасность и гигиену труда	(1)
_7) ## внештатным консультантом по вопросам безопасности и гигиене труда	(1)
9) ## Нет ответа	(1)
[If Q100_3, _4 or _5 or _6= 1] Q101 Является ли поддержание безопасности и гигиены труда вашей основной задачей или это одна из задач, которую вы выполняе своей организации?	
Основная задача	(1)
Одна из нескольких задач	(2)
## Нет ответа	(9)
[Asked to all respondents in non-screening countries] Q102	
Это единственный офис вашей организации или это одно из нескольких ее представительств, находящихся в разных местах {{Литвы}}?	
Это отдельная компания или организация	(1)
Это одно из нескольких представительств, которые принадлежат данной организации в Литве	(2)
## Не знает	(8)
## Нет ответа	(9)

[If Q102 = 2 (non-screening countries only)] Q103a Это главный офис или филиал?	
Главный офис Филиал ## Нет ответа	(1) (2) (9)
[If Q050 = 2 (screening countries only)] Q103b Еще раз уточню: это главный офис вашей организации или ее филиал?	
Главный офис Филиал ## Нет ответа	(1) (2) (9)
[Asked to all] Q104 Примерно сколько человек работает в вашем учреждении в течен нормальной рабочей недели и присутствуют ли они на месте или выполняют свою работу вне помещений? [if Q050 or Q102 = 1] Пожалуйста, включите количество штатных сотрудников, а также временных сотрудников, субподрядчиков и лиц, сотрудничающих основе индивидуальной трудовой деятельности. Достаточно примерного количества. [if Q050 or Q102 = 2, 8 or 9] Пожалуйста, включите количество штатных сотрудников, а также временных сотрудников, субподрядчиков и лиц, сотрудничающих основе индивидуальной трудовой деятельности, работающих в данном представительстве. Достаточно примерного количества.	<b>с на</b>
Опрашивающий: при необходимости добавьте: Каждый сотрудник, вне зависимости от того работает ли он на полную ставку или на пол ставки, учитывается как 1 человек (= общая численность персонала).	
## Нет ответа ( 99	9999)

### [Asked to all]

### Q105

И сколько из них, примерно, являются штатными сострудниками вашего учреждения?

Опрашивающий: при необходимости добавьте: Под штатными сострудниками мы имеем в виду тех людей, которые на постоянной основе получают зарплату напрямую от вашей организации.

Число штатных сострудни	иков в учреждении
→ Filter to END if <5 employees or	r if "Нет ответа"
## Bce	(programmer: insert figure from Q104)
## Нет ответа	(99999) → END

## [Asked if figure given in Q105 is larger than figure given in Q104]

### Q105 check

Число штатных сотрудников, которое вы только что назвали, превышает общее число сострудников учреждения, указанное в ответе на предыдущий вопрос. Вы уверены в том, что это правильные данные? Может бы вы хотите исправить одно из этих двух чисел?

Оба числа правильны	(1)
Отвечающий хочет исправить общее число (Q104)	(2)
Отвечающий хочет исправить число штатных сотрудников (Q105)	(3)
Отвечающий хочет исправить оба числа	(4)
## Нет ответа	(9)

### Q106\_txt:

Все последующие вопросы относятся ко всем сотрудникам вашего учреждения, которые выполняют работу в течение нормальной недели, в том числе временные сотрудники, субподрядчики и лица, сотрудничающие на основе индивидуальной трудовой деятельности, которые находятся на территории вашей органицации. В дальнейшем все эти группы мы будем называть "сотрудники".

# [Asked to all] Q107 Сталкивается ли кто-нибудь из сотрудников с трудностями в понимании языка, на котором разговаривают на территории вашей организации? Да (1)Нет (2)## Нет ответа (9)[Asked to all] **Q110** Примерно какая часть из всех сотрудников находятся в возрасте от 55 лет и старше? Ни одного (1)Меньше четверти (2)От четверти до половины (3)(4)Больше половины всех сотрудников (9)## Нет ответа [Asked to all] 0111 Работает ли кто-нибудь из сотрудников на дому на регулярной основе, например, раз в неделю? Да (1)Нет (2)## Нет ответа (9)[Asked to all, except for Hungary and Turkey, and in Montenegro if sector information available from the address] Q112 Согласно информации в базе данных это учреждение работает в отрасли [[\*]]. Правильно? Да (1)

Нет

## Нет ответа

(2)

(9)

<sup>\*</sup>Text for the respective NACE sector at the 2-digit level inserted here from official translations of the NACE codification.

### [If Q112 = 2 or 9]

### Q113

Не могли бы вы вкратце описать основную деятельность вашего учреждения?

## Нет ответа (9)

### [Asked to all]

### Q114

### Принадлежит ли это учреждение к государственному сектору?

Опрашивающий: при необходимости добавьте: Организация полностью или в основном принадлежащая государству.

Да (1) Нет (2) ## Нет ответа (9)

### [Asked if Q114 = 2 or 9]

### Q115

В каком примерно году ваше учреждение начало свою работу? Пожалуйста, при ответе учтите также время работы по другому адресу или с другими владельцами.

Опрашивающий: Введите названный год. Если отвечающий не может сразу назвать год основания, отметьте "не знает" и прочитайте категории, которые появятся на экране!

Год: (allow values from 1500 to 2014)

## Не знает ( 9998 ) ## Нет ответа ( 9999 )

### $\lceil Asked \ if \ O115 = 99981 \rceil$

## Q115x

### Пожалуйста, выберите наиболее вероятный период основания:

До 1990 года	(1)
С 1990 по 2005 год	(2)
С 2006 по 2010 год или	(3)
После 2010 года	(4)
## Нет ответа	(9)

# C. Day-to-day health and safety management Part I: Available expertise and general policy

Следующие вопросы будут о том, как организовано обеспечение безопасности и гигиены труда в вашем учреждении.

# [Asked to all]

### Q150

Какими услугами в области безопасности и гигиены труда вы пользуетесь, независимо от того, предоставляются ли они вашими штаными сотрудниками или контрактниками?

	Да	Нет	Нет ответа
_1) Врач, специализирующийся на гигиене труда	(1)	(2)	(9)
_2) Психолог	(1)	(2)	(9)
_3) Специалист, занимающийся эргономическим проектированием и устройством рабочих мест	(1)	(2)	(9)
_4) Широкопрофильный специалист по безопасности и гигиене труда	(1)	(2)	(9)
_5) Специалист по предотвращению несчастных случаев	(1)	(2)	(9)

# [Asked to all]

#### 0155

Доступен ли сотрудникам вашего учреждения документ, в котором описаны распределение обязанностей и процедуры в области безопасности и гигиены труда?

Да	(1)
Нет	(2)
## Да, но только сотрудникам, занимающим определенные должности	(3)
## Нет ответа	(9)

# [Asked to all]

#### 0156

Имеется ли в вашем учреждении специальный бюджет, который определяется ежегодно и предназначен для нужд безопасности и гигиены труда и для приобретения соответствующего оборудования?

Да	(1)
Нет	(2)
## Нет ответа	(9)

### [Asked to all] Q157 Организуются ли в вашем учреждении регулярные медицинские проверки для наблюдения за здоровьем сотрудников? Да (1) Нет (2) ## Нет ответа (9) [Asked to all] Q158 Принимаются ли в вашем учреждении какие-нибудь из перечисленных ниже мер по охране здоровья сотрудников? Да Нет Нет ответа \_1) Ознакомление с принципами здорового питания (2) (9) (1)(1) (2) 2) Ознакомление со способами предотвращения зависимости, (9) например, от курения, алкоголя или наркотиков \_3) Популяризация занятий спортом в нерабочее время (1) (2) (9) (1) (2) 4) Популяризация упражнений для укрепления мышц спины, (9) растяжек и других физических упражнений на рабочем месте [Asked to all] Q160 Проводится ли регулярный анализ отсутствий сотрудников по болезни в целях улучшения условий труда? Да (1) Нет (2)

## Нет ответа

(9)

### [If q105 >49 and <99999]

### Q161

Существует ли процедура по оказанию поддержки сотрудникам, которые возвращаются на работу после долгого отсутствия по причине болезни?

Опрашивающий: при необходимости добавьте: Если в учреждении еще не было случаев возвращения на работу после долгого отсутствия по причине болезни, то мы хотели бы узнать, установлена ли процедура для таких случаев.

Да	(1)
Нет	(2)
## Нет ответа	(9)

### [If q105 >19 and <99999]

### Q162

В вашем учреждении вопросы безопасности и гигиены труда обсуждаются на самом высоком уровне управления регулярно, от случая к случаю или практически никогда?

Регулярно	(1)
От случая к случаю	(2)
Практически никогда	(3)
## Нет данных	(4)
## Нет ответа	(9)

### [If q105 >19 and <99999]

### **Q163**

Проходят ли руководители групп и непосредственные начальники в вашем учреждении какое-либо обучение по обеспечению безопасности и гигиены труда в своих коллективах?

Да	(1)
Нет	(2)
## Только некоторые из них	(3)
## Нет ответа	(9)

[if  $(Q100\_3, Q100\_4, Q100\_5, Q100\_6 \text{ or } Q100\_9 = 1)$  and  $Q100\_1, Q100\_2 \neq 1$ ]

Q164a Вы лично проходили какое-либо обучение по обеспечен безопасности и гигиены труда?	ию	,	
[if Q100_1 or Q100_2 = 1]			
Q164b Вы лично проходили какое-либо обучение по обеспечен безопасности и гигиены труда в вашем учреждении?	ию		
Да			(1)
Нет			(2)
## Нет ответа			(9)
[Asked to all] Q165 Посещал ли вашу организацию представитель {{Инспек		труду	
(Darbo inspekcija)}} в течение 3 прошедших лет для про условий безопасности и гигиены труда?	верки		
Да			(1)
Нет			(2)
## Нет ответа			(9)
[Asked to all, size depending on national thresholds for these bodi Q166	ies]		
Какой из следующих видов представительства сотрудник	КОВ		
существует в вашем учреждении?	Да	Нет	Нет ответа
_1) {{Совет предприятия (Darbo taryba)}}	(1)	(2)	(9)
_2) {{Профсоюз (Profesinė sąjunga)}}	(1)	(2)	(9)
_3) {{Представитель персонала по вопросам безопасности и гигиены труда (Darbuotojų atstovas saugai ir sveikatai)}}	(1)	(2)	(9)
_4) {{Комитет по по вопросам безопасности и гигиены труда (Darbuotojų saugos ir sveikatos komitetas)}}	(1)	(2)	(9)

# D. (Traditional and new) health and safety risks in the establishment

## [Asked to all]

**Q200** 

В зависимости от характера работы, существует множество разных видов риска и опасностей. Пожалуйста, скажите присутствуют ли следующие факторы риска в вашем учреждении, независимо от того, контролируются ли они на данный момент, и независимо от количества сотрудников, которые подвержены этим факторам риска.

	Да	Нет	Нет ответа
<ul><li>_1) Изнурительные или болезненные позы, в том числе долгое пребывание в сидячем положении</li></ul>	(1)	(2)	(9)
_2) Поднятие или перемещение людей или тяжелых грузов	(1)	(2)	(9)
_3) Сильный шум	(1)	(2)	(9)
_4) Повторяющиеся движения рук	(1)	(2)	(9)
_5) Жара, холод или сквозняк	(1)	(2)	(9)
_6) Риск несчастного случая при работе на станках и с ручными инструментами	(1)	(2)	(9)
<ul><li>_7) Риск несчастного случая при работе на транспортных средствах в рабочее время, но не во время поездки на работу или с работы</li></ul>	(1)	(2)	(9)
_8) Химические и биологические вещества в виде жидкости, пара или пыли	(1)	(2)	(9)
_9) Повышенный риск подскользнуться, споткнуться и упасть	(1)	(2)	(9)

## [Asked to all]

## Q201

Кроме этих рисков, имеются риски для здоровья, возникающие из-за способа организации работы, из-за социальных отношений на работе и из-за экономического положения. Пожалуйста, отметьте имеется ли каждый из перечисленных далее факторов риска в вашем учреждении?

	Да	Нет	Нет ответа
_1) Дефицит времени	(1)	(2)	(9)
_2) Плохая коммуникация и сотрудничество внутри организации	(1)	(2)	(9)
_3) Недостаточное влияние сотрудников на скорость работы или на организацию процесса работы	(1)	(2)	(9)
_4) Опасность потерять работу	(1)	(2)	(9)
_5) Необходимость работать с трудными клиентами, пациентами, учениками и т. д.	(1)	(2)	(9)
_6) Длинный или ненормированный рабочий день	(1)	(2)	(9)
_7) Дискриминация, например, по половым, возрастным или этническим признакам	(1)	(2)	(9)

[Asked if any of Q200\_1 to 9=1 or any of Q201\_1 to  $_7=1$ ]; only items ticked with "yes" in Q200 (for items 1 to 9) respectively Q201 (for items 10 to 16) are shown

# Q202

Касательно каких рисков в вашем учреждении отсутствует информации или недостаточно проводится превентивных мер [необходимых для устранения этих рисков]?

Опрашивающий: Возможны несколько вариантов ответа	
_1) Изнурительные или болезненные позы, в том числе долгое пребывание в сидячем положении	(1)
_2) Поднятие или перемещение людей или тяжелых грузов	(1)
_3) Сильный шум	(1)
_4) Повторяющиеся движения рук	(1)
_5) Жара, холод или сквозняк	(1)
_6) Риск несчастного случая при работе на станках и с ручными инструментами	(1)
_7) Риск несчастного случая при работе на транспортных средствах в рабочее время	(1)
_8) Химические и биологические вещества	(1)
_9) Повышенный риск подскользнуться, споткнуться и упасть	(1)
_10) Дефицит времени	(1)
_11) Плохая коммуникация и сотрудничество внутри организации	(1)
_12) Недостаточное влияние сотрудников на скорость работы или на организацию процесса работы	(1)
_13) Опасность потерять работу	(1)
_14) Необходимость работать с трудными клиентами, пациентами, учениками и т. д	(1)
_15) Длинный или ненормированный рабочий день	(1)
_16) Дискриминация, например, по половым, возрастным или этническим признакам	(1)
_17) ## Ни о каких из перечисленных	(1)
_99) ## Нет ответа	(1)

# E. Day-to-day OSH management Part II: Risk Assessments

### [Asked to all]

### **Q250**

Проводится ли в вашем учреждение регулярный анализ рисков на рабочих местах?

Опрашивающий: при необходимости добавьте: Анализ рисков - это структурированный обзор того, что в вашей работе может принести вред людям и того, как эти риски будут контролироваться.

Да	(1)
Нет	(2)
## Нет ответа	(9)

## [if Q250 = 1]

### Q251

Анализ рисков на рабочем месте проводится в основном штатными сотрудниками или внештатными поставщиками услуг?

В основном проводят штатные сотрудники	(1)
В основном проводят внештатные поставщики услуг	(2)
## Примерно одинаково	(3)
## Нет ответа	(9)

# [if Q250 = 1]

### Q252

Какие из следующих аспектов регулярно оцениваются при анализе рисков на рабочем месте?

	Да	Нет	Нет ответа
_1) Безопасность оборудования, станков и установок	(1)	(2)	(9)
_2) If Q200_8 = 1 Опасные химические или биологические вещества	(1)	(2)	(9)
_3) Рабочие позы, физические нагрузки и повторяющиеся действия	(1)	(2)	(9)
_4) Подверженность шуму, вибрациям, жаре или холоду	(1)	(2)	(9)
_5) Отношения между начальниками и подчиненными	(1)	(2)	(9)
_6) Организационные аспекты, такие как рабочий график, перерывы или рабочие смены	(1)	(2)	(9)

[If Q250 = 1 and Q111 = 1] Q253a Охватывает ли анализ рисков рабочие места на дому?	
Да	(1)
Нет	(2)
## Только некоторые из них	(3)
## Нет ответа	(9)
	( • )
[If Q250 = 1 and Q104 > Q105 and Q104 < 99999]	
Q253b При анализе рисков рассматриваются только штатные сотрудники вашего учреждения или анализ рисков рассматривает и тех сотрудников, которые имеют другой тип занятости в вашем учреждении?	
Только штатные сотрудники	(1)
Рассматриваются и другие сотрудники	(2)
## Рассматриваются только некоторые типы сотрудников с другим типом занятости	(3)
## Нет ответа	(9)
[if Q250 = 1] Q254 В каком году проводился последний анализ риска на рабочем мес	те?
Год: [allow values from 1970 to 2014]	
## Не знает	(9998)
## Нет ответа	(9999)
	,
[if Q254 = 1970 to 2014 or 9998]	
Q255 Было ли это задокументировано в письменном виде?	
Да	(1)
Нет	(2)
## Нет ответа	(9)
IIII TIOT OTBOTA	( 0 )

# [if Q254 = 1970 to 2014 or 9998]

## Нет ответа

Q256 Кому предоставляются полученные результаты оценки риска на рабочем месте?

publication rections			
	Да	Нет	Нет ответа
_1) Руководству	(1)	(2)	(9)
_2) [If Q166_3 = 1]: {{Представителю персонала по вопросам безопасности и гигиены труда (Darbuotojų atstovas saugai ir sveikatai)}}	(1)	(2)	(9)
_3) [If Q166_1 = 1]: {{Совет предприятия (Darbo taryba)}}	(1)	(2)	(9)
_4) [If Q166_2 = 1]: {{Представителям профсоюза}}	(1)	(2)	(9)
_5) Сотрудникам	(1)	(2)	(9)
[If Q250=1] Q258b Если после анализа риска принимаются какие-нибудь участвуют ли сотрудники в их разработке и осуществл		o	
Да			(1)
Нет			(2)
## Зависит от вида мероприятий			(4)
## Нет ответа			(9)
[if Q250 = 1] Q259 В вашем учреждении процедура анализа риска рассма полезный способ обеспечения безопасности и гигиени	-	ся как	ι
Да			(1)
Нет			(2)
## На этот счет существует разные мнения			(3)

(9)

# [If Q250 = 2]

## Q261

Есть ли конкретные причины, по которым анализ риска на рабочем месте не проводится регулярно? Пожалуйста, укажите, соответствуют ли следующие утверждения ситуации в вашем учреждении?

	Да	Нет	Нет
			ответа
_1) Опасности и риски и без того известны	(1)	(2)	(9)
_2) В учреждении нет особых проблем	(1)	(2)	(9)
_3) Эта процедура слишком обременительна	(1)	(2)	(9)
_4) Для проведения анализа риска не хватает необходимых знаний и опыта	(1)	(2)	(9)

# [If Q250 = 2]

## **Q262**

Принимаются ли какие-нибудь другие меры для проверки безопасности и гигиены труда в учреждении?

Да	(1)
Нет	(2)
## Нет ответа	(9)

# [If Q262 = 1]

## Q263

В чем заключаются эти меры? Это....

	Да	Нет	Нет
			ответа
_1) проверка доступности аварийных путей эвакуации	(1)	(2)	(9)
_2) наблюдение за тем, как сотрудники соблюдают правила безопасности	(1)	(2)	(9)
_3) регулярные, но не документированные проверки рабочих мест	(1)	(2)	(9)

## [Asked to all]

## **Q264**

Насколько важны перечисленные ниже причины для обеспечения безопасности и гигиены труда в вашем учреждении? Для каждой причины укажите, пожалуйста, является ли она основной, второстепенной или не является причиной.

	Основная причина	Второстепенная причина	Не является причиной	Нет ответа
_1) Выполнение правовых обязательств	(1)	(2)	(3)	(9)
_2) Оправдание ожиданий сотрудников и их представителей	(1)	(2)	(3)	(9)
_4) Поддержание и повышение производительности труда	(1)	(2)	(3)	(9)
_5) Поддержание репутации организации	(1)	(2)	(3)	(9)
_6) Избежание штрафов и санкций со стороны {{инспекции труда}}	(1)	(2)	(3)	(9)

# [Asked to all]

### **Q265**

Какие проблемы возникают при обеспечении безопасности и гигиены труда в вашем учреждении? Для каждого утверждения укажите, пожалуйста, является ли оно основной проблемой, второстепенной проблемой или не является проблемой.

	Основная причина	Второстепенная причина	Не является причиной	Нет ответа
_1) Недостаток времени или персонала	(1)	(2)	причинои (3)	(9)
_2) Недостаток денежных средств	(1)	(2)	(3)	(9)
_3) Недостаточная информированность сотрудников	(1)	(2)	(3)	(9)
_4) Недостаточная информированность руководства	(1)	(2)	(3)	(9)
_5) Недостаток опыта или специалистов	(1)	(2)	(3)	(9)
_6) Оформление документации	(1)	(2)	(3)	(9)
_7) Сложность юридических обязательств	(1)	(2)	(3)	(9)

# F. New risks: Psychosocial risks and Musculoskeletal disorders

Следующие вопросы будут касаться психосоциальных рисков, причинами которых могут быть способы организации работы, социальные отношения на работе или экономическая ситуация.

# [If q104 >19 and <99999]

### **Q300**

**Имеется ли в вашем учреждении комплекс мероприятий по предотвращению профессионального стресса?** 

Опрашивающий: при необходимости добавьте: Сотрудник испытывает профессиональный стресс, когда требования к работе превышают способность сотрудников справляться с ними или контролировать их. Если считается, что стресс в вашем учреждении не очень распространен, то мы бы хотели узнать, имеются ли процедуры на случай, когда стресс может стать проблемой.

Да	(1)
Нет	(2)
## Нет ответа	(9)

### [If q104 > 19 and < 99999]

### **Q301**

Имеются ли процедуры на случай возможного грубого обращения, оскорблений или домогательств? Грубое обращение, оскорбления или домогательства имеют место, когда сотрудников или руководителей оскорбляют, унижают или подвергают нападкам коллеги или начальство.

Опрашивающий: при необходимости добавьте: Если считается, что грубое обращение, оскорбления или домогательства в вашем учреждении не очень распространены, то мы бы хотели узнать, имеются ли процедуры на случай, когда это может стать проблемой.

Да	(1)
Нет	(2)
## Нет ответа	(9)

# [If q104 > 19 and < 99999 and $Q201_5 = 1$ ]

### Q302

А есть ли процедура для случаев возможных угроз, оскорблений или нападок со стороны клиентов, пациентов, учеников или других сторонних лиц?

Опрашивающий: при необходимости добавьте: Если угрозы, оскорбления или нападки не очень распространены в учреждении, то мы бы хотели узнать, имеются ли процедуры на случай, когда это может стать проблемой.

Да	(1)
Нет	(2)
## Нет ответа	(9)

### [Asked to all]

### Q303

Проводились ли какие либо из следующих мероприятий для предотвращения психосоциальных рисков в вашем учреждении в течение последних 3 лет?

Опрашивающий: при необходимости добавьте: Под психосоциальными рисками мы имеем в виду риски, угрожающие здоровью в результате стресса, грубого обращения, оскорблений, домогательства или насилия на рабочем месте.

	Да	Нет	Нет ответа
_1) Реорганизация работы с целью снижения нагрузки и стресса на работе	(1)	(2)	(9)
_2) Конфиденциальные консультации для сотрудников	(1)	(2)	(9)
_3) Установление процедуры разрешения конфликтов	(1)	(2)	(9)
_4) Вмешательство в случае чрезмерных сверхурочных часов или слишком нерегулярного рабочего времени	(1)	(2)	(9)

### [If any of $Q303_1$ to $Q303_4 = 1$ ]

### Q304

Были ли принятые меры вызваны конкретными проблемами из-за стресса, грубого обращения, оскорблений, домогательства или насилия в учреждении?

Да	(1)
Нет	(2)
## Частично	(8)
## Нет ответа	(9)

### [If any of $Q303_1$ to $Q303_4 = 1$ ] Q305 Играют ли сотрудники какую-либо роль в планировании и установлении мер по работе с психосоциальными рисками? Да (1) Нет (2) ## Нет ответа (9)[If at least one of $Q201_1$ to $Q201_7 = 1$ ] Q306a Учитывая ситуацию в Вашей организации: усложняют ли какиенибудь из упомянутых ниже факторов борьбу с психосоциальными рисками в борльшей степени, чем борьбу с другими разновидностями рисков? Нет Нет Да ответа 3) Недостаточная информированность сотрудников (1) (2) (9) 4) Недостаточная информированность руководства (1) (2) (9) 5) Недостаток опыта или специалистов (2) (1) (9) \_6) Нежелание открыто говорить об этих проблемах (1) (2) (9) [Asked to all] Q307 Имеется ли у вас достаточно информации о том, как включить в анализ психосоциальный риск? Да (1)

Нет

## Нет ответа

(2)

(9)

# [Asked to all]

# Q308

Теперь обратимся к проблемам опорно-двигательного аппарата, таким как боли в спине, шее, руках, кистях или ногах: принимаются ли в вашем учреждении перечисленные далее меры?

	Да	Нет	Нет ответа
_1) [if Q200_2 = 1]: Установка оборудования для поднятия или перемещения грузов или для других тяжелых физических работ	(1)	(2)	(9)
_2) [if Q200_4 = 1]: Ротация заданий для снижения количества повторных движений или физической нагрузки	(1)	(2)	(9)
<ul><li>_3) Поощрение регулярных перерывов для людей, которые работают в неудобных или статичных позах, в том числе слишком долго работают сидя</li></ul>	(1)	(2)	(9)
_4) Обеспечение эргономическим оборудованием, например, специальными стульями или столами	(1)	(2)	(9)

# G. Employee participation in OSH issues

\_5) Степень вовлеченности сотрудников и их представителей

[If any of $Q166_1$ to $Q166_4 = 1$ ] Q350			
Насколько часто обсуждаются вопросы безопасности и между представителями сотрудников и руководством? Трискуссии происходят регулярно или только когда вознотдельные проблемы с безопасностью и гигиеной труда не происходят?	акие икают		
Регулярно			(1)
Только когда возникают отдельные проблемы			(2)
Вообще не происходят			(3)
## Нет данных (нет представителей сотрудников)			(7)
## Нет ответа			(9)
[If Q350 = 1 or 2] Q351 Насколько часто возникают споры по вопросам безопастигиены труда? Часто, иногда или практически никогда?		и	
Часто			(1)
Иногда			(2)
Практически никогда			(3)
## Нет ответа			(9)
[If Q351 = 1 or 2] Q352 Каковы основные причины споров?			
	Да	Нет	Нет ответа
_1) Инвестиции в оборудование	(1)	(2)	(9)
_2) Организация обучения для представителей сотрудников	(1)	(2)	(9)
_3) Организация обучения для сотрудников	(1)	(2)	(9)
_4) Определение необходимых мер	(1)	(2)	(9)

(9)

(1)

(2)

## $[If Q166_3 = 1]$

### Q354

Организуется ли какое-либо обучение для {{представителей персонала по вопросам безопасности и гигиены труда (Darbuotojų atstovas saugai ir sveikatai)}} в рабочее время, чтобы помочь им выполнять свои обязанности по обеспечению безопасности и гигиены труда?

Да	(1)
Нет	(2)
## Да, но только для некоторых из них	(3)
## Нет ответа	(9)

# $[If Q166_3 = 1]$

### Q356

А как насчет самих сотрудников: на какую из перечисленных далее тем в вашем учреждении организуется обучение для них?

# [Asked to all others, i.e. if $Q166_3 = 2$ or 9 or missing]

На какую из перечисленных далее тем в вашем учреждении организуется обучение для сотрудников?

	Да	Нет	Нет ответа
<ul><li>_1) Правильное использование и регулировка рабочего оборудования и мебели</li></ul>	(1)	(2)	(9)
_2) If Q200_8 = 1: Использование опасных веществ	(1)	(2)	(9)
<ul><li>_3) Как предотвратить психосоциальные риски, например, стресс или грубость</li></ul>	(1)	(2)	(9)
_4) If Q200_2 = 1: Как правильно поднимать и переносить тяжелые грузы и людей	(1)	(2)	(9)
_5) Порядок действий в аварийных ситуациях	(1)	(2)	(9)

### [If Q107 = 1]

### 0357

Проводится ли такое обучение на разных языках?

Да	(1)
Нет	(2)
## Нет ответа	(9)

# [Asked to all]

0358
------

Регулярно ли обсуждаются вопросы безопасности и гигиены труда на собраниях сотрудников и в группах?

Да	(1)
Нет	(2)
## Только в некоторых отделах	(3)
## Нет ответа	(9)

# **H.** Sources of support

## [Asked to all]

## Q400

В вашем учреждении использовалась информация о безопасности и гигиене труда из любой из далее перечисленных организаций?

	Да	Нет	Нет
			ответа
_1) Организации работодателей	(1)	(2)	(9)
_2) Профсоюзы	(1)	(2)	(9)
_3) Страховщики	(1)	(2)	(9)
_5) {{Инспекция по труду (Darbo inspekcija)}}	(1)	(2)	(9)
_6) Другие официальные учреждения, ответственные за безопасность и гигиену труда	(1)	(2)	(9)

# [Asked to all]

### **Q401**

Вы знаете о кампании «Здоровые рабочие места», проводимой Европейским агентством по безопасности и гигиене труда?

Да	(1)
Нет	(2)
## Нет ответа	(9)

# I. Final background questions

# [Asked to all]

### Q450

Как бы вы оценили уровень отсутствия на работе по болезни в вашем учреждении в сравнении с другими учреждениями в этой отрасли? Очень высокий, довольно высокий, примерно средний, довольно низкий или очень низкий?

Очень высокий	(1)
Довольно высокий	(2)
Средний	(3)
Довольно низкий	(4)
Очень низкий	(5)
## Нет ответа	(9)

### [Asked to all]

## Q451

Как бы вы оценили текущее экономическое положение вашего учреждения: очень хорошее, довольно хорошее, среднее, довольно плохое или очень плохое?

Очень хорошее	(1)
Довольно хорошее	(2)
Среднее	(3)
Довольно плохое	(4)
Очень плохое	(5)
## Нет ответа	(9)

### [If Q451 = 3, 4 or 5]

#### Q452

Повлияла ли экономическая ситуация трех прошедших лет на доступность ресурсов по безопасности и гигиене труда в вашем учреждении?

Да	(1)
Нет	(2)
## Нет ответа	(9)

[Asked to all] Q453 Можем ли мы или Европейское агентство по безоп труда связаться с вами позже, если у нас появятся вопросы для дальнейшего исследования, основани ответах в этом опросе?	дополнительные
Да, согласен	(1)
Нет, не согласен	(2)
## Нет ответа	(9)
[If Q453 = 1] Q454 Для того, чтобы повторно связаться с вами, могу л имя, адрес электронной почты и ваш номер телеф	=
Имя и фамилия:	(1)
Адрес электронной почты:	(2)
Номер телефона:	(3)
## Отказывается предоставить информацию	(9)

### [If Q053b=2 or Q054b=2]

### Q601

Как уже упоминалось в начале, для исследования очень важно провести опросы в разных представительствах многоофисных организаций. К сожалению, их нет ни в одном справочнике.

[If Q051 > 2] Не могли бы вы дать мне название и номер телефона какого-нибудь другого представительства вашей организации в {{Литве}}, где работает 5 или больше сотрудников, и которое находится как можно дальше от вашего офиса? Мы свяжемся с ними для дополнительного опроса.

[If Q051 = 2] Не могли бы вы дать мне название и номер телефона какого-нибудь другого представительства вашей организации, где работает 5 или больше сотрудников, чтобы мы могли связаться с ними для дополнительного опроса?

## Получена информация о дополнительном респонденте	(1)	go to Q081_adr1
## Отказался от участия в опросе, поскольку ситуация с	(8)	go to END7
безопасностью и гигиеной труда одинакова во всех		
представительствах организации		
## В разговоре отказано	(9)	go to END7

### END7

Насколько я понимаю, вы не хотите, чтобы мы проводили еще один опрос с другим представительством вашей организации.

### [Read out to all]

Большое спасибо за сотрудничество!

### **END** of the interview.

# [If screening country with take-up of additional address]

#### 0602

Опрашивающий: Если в процессе интервью респондент отказывает в разрешении связаться с другим представительством этой организации, это необходимо записать здесь, чтобы адрес мог быть удален.

## По-прежнему возможно связаться с другим представительством.	(1)
## В разрешении было явно отказано	(9)